

<p align="center">Magyar Aktuárius Társaság Szakmai Továbbképzési Rendszer Szabályzat A közgyűlés elfogadta: 2019. május 24-én</p>	<p align="center">Hungarian Actuarial Society Rules of the Continuous Professional Development Effective from May 24, 2019 Translation of the original Hungarian text (the English version is not binding)</p>
<p>1. Bevezetés</p>	<p>1. Introduction</p>
<p>Az aktuáriusok munkájukat gyorsan változó gazdasági-jogi-társadalmi feltételek között végzik, miközben a szakma is folyamatos fejlődésen megy keresztül. Kezdetben a legtöbb országban az aktuáriusság feltételül pusztán a megfelelő végzettséget, esetleg vizsgák letételét szabták, tehát akik egyszer megkapták a megfelelő papírt, azok életük végéig praktizálhattak. Ezt az ellentmondást sok országban felismerték, és különböző szakmai továbbképzési (elterjedt angol rövidítéssel CPD - Continuous Professional Development) rendszereket vezettek be.</p>	<p>Actuaries carry out their work in a fast changing economic, legal, and social environment, while the profession undergoes a continuous development. Originally in most countries the requirement to be an actuary was set to an appropriate degree or certificate or a certain examinations system thus receiving ones the required documents meant that one could practice as an actuary for the whole life. This contradiction has been discovered in many countries and thus various continuous professional development (CPD) systems have been introduced.</p>
<p>A MAT – felismerve egy ilyen rendszer hasznosságát és a szakmai közéletre gyakorolt pozitív hatását - egy Szakmai Továbbképzési Rendszer (továbbiakban SZTR) bevezetése mellett döntött.</p>	<p>The HAS, acknowledging the usefulness and the positive effect on professional life of such a system, has decided to introduce a Continuous Professional Development (CPD) System (in Hungarian 'Szakmai Továbbképzési Rendszer', referred to as 'SZTR').</p>
<p>Az SZTR kritériumait alapvetően aktuáriusi és egyéb szakmai eseményeken, fórumokon való megjelenéssel, szakmai publikációkkal, illetve a szakmai testületek munkájában való részvétellel lehet teljesíteni.</p>	<p>The criteria of the SZTR may basically be fulfilled by participating in actuarial and other professional events and fora, professional publications, and participating in the work of professional bodies.</p>
<p>2. Érintett tagok</p>	<p>2. Members affected</p>
<p>A rendszer csak a minősített tagokra kötelező.</p>	<p>The system is mandatory only for the fully qualified members.</p>
<p>3. Az SZTR bevezetése</p>	<p>3. Introduction of the SZTR</p>
<p>Jelen szabályzat 2004. január 1-én lép hatályba.</p>	<p>The CPD rules at issue come into effect on January 1, 2004.</p>
<p>4. Teljesítés</p>	<p>4. Compliance</p>
<p>Az SZTR követelménye: 3 évente - szakmai rendezvények látogatásával, szakmai publikációk megjelentetésével - a 8. pontban meghatározott kötelező óraszám teljesítése.</p>	<p>The requirement of SZTR is the following: to complete the obligatory number of hours (given in 8, see below) by attending professional events and making professional publications over a 3 year period.</p>
<p>Az SZTR teljesítését órákban mérjük. A teljesítés részletes szabályait a 8. pont tartalmazza.</p>	<p>The compliance of SZTR is measured in hours. Detailed rules of compliance are described in 8 below.</p>
<p>Az SZTR szabályainak 3 éves periódusok alatt kell megfelelni. Az első három éves időszak 2004. január 1-jén kezdődik. Azon minősített tagoknak, akiknek minősített tagsága egy adott periódus közben lép hatályba, csak időarányosan kell teljesíteni a feltételeket.</p>	<p>One has to comply with the SZTR rules over a three year period. The first three year period starts on 1 January 2004. The fully qualified members have to comply time proportionately if they receive their fully qualified membership within the period.</p>
<p>5. Szakmai események</p>	<p>5. Professional events</p>
<p>A szakmai eseményeket két kategóriába soroljuk: a MAT Akkreditációs Bizottsága (AB) által akkreditált, vagy nem akkreditált események. A két kategóriába sorolt események a következők:</p>	<p>Professional events fall into two categories: the ones accredited by the Accreditation Committee (AC) of the HAS and non-accredited events. The events classified in the two categories are the following:</p>
<p>a. Akkreditált konferenciák, előadások, publikációk. Az akkreditált konferenciák és előadások elsősorban a következők:</p>	<p>a. Accredited conferences, presentations, publications. Accredited conferences and presentations are mainly as follows:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • a MAT Tavaszi Szimpóziumának szakmai előadásai, 	<ul style="list-style-type: none"> • professional presentations of the Spring Symposium of the HAS,
<ul style="list-style-type: none"> • szakmai konferenciák a MAT szervezésében, 	<ul style="list-style-type: none"> • professional conferences organized by the HAS,
<ul style="list-style-type: none"> • külföldi aktuárius társaságok, az Actuarial Association of Europe (AAE), az International Actuarial Association (IAA), viszontbiztosítók, 	<ul style="list-style-type: none"> • professional events organized by foreign actuarial associations, the Actuarial Association of Europe (AAE), the International Actuarial Association

az MNB, aktuárius tanácsadók, illetve egyetemek-főiskolák által rendezett szakmai események.	(IAA), reinsurers, the Hungarian National Bank, actuarial consultants, and universities and colleges.
b. Egyéb, nem akkreditált szakmai rendezvények, publikációk. A nem akkreditált rendezvények közül elsősorban az alábbiak tartoznak:	b. Other non-accredited professional events, publications. Non-accredited events are mainly as follows:
<ul style="list-style-type: none"> • munkahelyi szakmai továbbképzések, 	<ul style="list-style-type: none"> • employer's professional education,
<ul style="list-style-type: none"> • egyetemi-főiskolai rendezésű szakmai események, 	<ul style="list-style-type: none"> • professional events organized by universities and colleges,
<ul style="list-style-type: none"> • szakmai testületek munkájában való részvétel, 	<ul style="list-style-type: none"> • participation in the work of professional bodies,
<ul style="list-style-type: none"> • „egyéb szakmai”-nak tekinthető esemény, ha olyan nem aktuáriusi ismereteket közöl vagy készségeket fejleszt, amelyekre egy aktuáriusnak szüksége van – pl. kommunikációs készségek fejlesztése vagy menedzsment ismeretek, készségek elsajátítása. 	<ul style="list-style-type: none"> • an event can be considered as 'other professional' if it transfers knowledge or develops skills of non-actuarial nature such that it is needed for an actuary, such as developing communication skills, achieving management knowledge and skills.
6. Akkreditáció	6. Accreditation
Az AB joga és kötelessége az egyes események előzetes akkreditációja, feltéve, hogy azt az esemény szervezője, résztvevője vagy egy publikáció szerzője kéri. Az akkreditáció feltétele, hogy a szervezők, résztvevők vagy szerzők ésszerű idővel az esemény előtt az alábbi adatokat eljuttassák az AB részére (lehetőség szerint elektronikus úton az akk@actuary.hu címre):	Prior accreditation is the right and duty of the AC provided that the organizer or participant of an event or the author of a publication requests so. The precondition of the accreditation is that the organizers or participants or authors submit (if possible, electronically, sent to akk@actuary.hu) the following data to the secretary of the AC reasonably prior to the event:
<ul style="list-style-type: none"> • esemény címe, időpontja, tervezett programja, 	<ul style="list-style-type: none"> • title, date, and planned program of the event,
<ul style="list-style-type: none"> • a megcélzott közönség, várható létszám 	<ul style="list-style-type: none"> • the target group and the expected size of audience,
<ul style="list-style-type: none"> • az előadók (vitavezetők, oktatók stb.) neve, és lehetőség szerint szakmai tevékenységük ismertetése. 	<ul style="list-style-type: none"> • name of the lecturers (moderators, instructors) and, if possible, a brief summary of their professional activity.
Az AB a benyújtástól számított 30 napon belül döntést hoz.	The decision on the request by the AC is made within 30 days from the submission.
Az esemény akkreditálása esetén az AB meghatározza, hogy az adott esemény hány órában számítható az SZTR teljesítésébe. Az AB ezirányú döntése ellen fellebbezésnek nincs helye.	If the event is accredited, the AC also determines the number of hours by what the event can be taken into account in the SZTR compliance. The decision of the AC may not be appealed.
Az AB az általa akkreditált eseményeket a MAT honlapján közzéteszi.	The AC publishes the accredited events on the webpage of the Society.
7. Elszámolás	7. Accounting
Minden minősített tag maga vezeti SZTR elszámolását. A megfelelő – elektronikus formájú –formanyomtatványról az AB gondoskodik.	Each fully qualified member records her/his own SZTR account. The suitable electronic form shall be provided by the AC.
Amennyiben egy tagnak kétségei vannak egy esemény jellege, beszámíthatósága felől, kérheti az AB állásfoglalását.	Having doubts about the nature and accountability of an event, the member may ask for a statement by the AC.
Az elszámolások valódisága a minősített tagok lelkiismeretére van bízva. Az AB-nek ugyanakkor joga van bármely elszámolás vizsgálatára.	The authenticity of her/his account is a matter of conscience of the member. The AC has, however, the right to examine each account.
Az elszámolás szándékos valótlán kitöltése súlyos etikai vétség, amely a MAT-ból való kizárással büntethető.	The deliberate false record in the account is deemed as a severe ethic offense that may be punished by the exclusion from the HAS.
8. Elszámolás szabályai, órakeretek	8. Accounting and hour-count rules
Az SZTR ajánlott éves órakerete 16 óra, egy 3 éves értékelési periódusban legalább 48 órát kell kötelezően teljesíteni. A továbbiakban minden órakeret egy 3 éves periódusra vonatkozik. A folyamatos továbbképzés ösztönzése céljából a minősített tagok a megelőző év 0. pont szerinti elszámolását minden év január 20-ig az AB részére (lehetőség szerint e-mailben az akk@actuary.hu címre) benyújtják. Az AB az éves	The recommended annual SZTR quote is 16 hours; in a three year period at least 48 hours have to be complied with. All subsequent hour-count rules refer to a three year period. As an incentive for continuous professional development, the fully qualified members shall submit to the AC (if possible by e-mail to akk@actuary.hu) their accounts on the previous year according to 7. until 20 of January each year. The AC shall

MAT közgyűlésen a továbbképzés teljesítésének állapotáról– aggregált és nem egyéni szinten – beszámol.	report on the status of compliance –at an aggregate level without individual data-- at the General Meeting of the Society.
Az, aki előadóként (oktatóként) vesz részt az egyes eseményeken, a felkészülési időt is beleszámíthatja a teljesítésbe.	The lecturer (instructor) of an event may take into account the time of preparation as well.
Az elszámolás egysége a látogatott előadás időtartama (órában), de egy szakmai napon való részvételre maximálisan 8 óra számolható el.	The unit of account is the hour, number of hours of the duration of the event is counted, but no single professional day may be counted for more than 8 hours.
A 3 éves követelmény teljesítésére a következő szabályok vonatkoznak:	The following rules apply to the compliance for the three year period:
<ul style="list-style-type: none"> • Legalább 32 órát kell teljesíteni az 5.a. pontban részletezett, az AB által akkreditált eseményeken. 	<ul style="list-style-type: none"> • At least 32 hours shall be complied with the events accredited by the AC as described above in 5.a.
<ul style="list-style-type: none"> • Az 5.b. pontban leírt szakmai eseményeken való részvétel legfeljebb 16 órában számíthat bele a teljesítésbe. 	<ul style="list-style-type: none"> • At most 16 hours may be accounted for events as described in 5.b. (see above).
A követelmény teljesítését bizonyító lista a tagok számára nyilvános.	The list of accredited events for compliance is publicly available for the members.
9. Az SZTR-ben leírt kötelezettségek nemteljesítése	9. Non-compliance with SZTR requirements
Az SZTR-ben leírt kötelezettségek nemteljesítése esetén az AB a MAT Alapszabályának megfelelően jár el.	In case of non-compliance, the AC shall act according to the Statutes of the Society.
10. Felmentés	10. Exemptions
Az AB a minősített tag kérésére időleges felmentést adhat az SZTR teljesítése alól. A felmentés csak határozott időszakra adható. A felmentés olyan élethelyzetekben adható, amelyek lehetetlenné teszik a követelmények teljesítését. Ilyen élethelyzet például:	Upon request from the fully qualified member, the AC may grant temporary exemption for SZTR compliance. Exemption may only be granted for a definite period of time. Exemption may be granted in case of special situations that make compliance impossible, such as
– szülés, szülési szabadság, GYES, GYED stb.	– pregnancy and all forms of maternity leaves,
– tartós betegség,	– permanent illness,
– külföldi munkavállalás.	– foreign engagement.
A felmentés elutasítása esetén a tag a közgyűléshez fellebbezhet.	The member may appeal the refusal of exemption to the General Meeting of the Society.
11. Adminisztráció	11. Administration
A rendszer működtetésért és adminisztrációjáért az AB felelős.	The AC shall be responsible for the operation and administration of the system.